

Lockdown geht bis 14. Februar

Die Corona-Beschränkungen werden verlängert. Der Lockdown soll nun bundesweit zwei Wochen länger bis einschließlich 14. Februar gehen. Darauf haben sich Bundeskanzlerin Angela Merkel und die Ministerpräsidenten der Länder am Dienstag geeinigt. Das bedeutet für Baden-Württemberg: Der Einzelhandel, die Gastronomie und die Freizeiteinrichtungen, die bisher schon geschlossen waren, bleiben weiter zu. Die Ausgangssperre zwischen 20 und 5 Uhr gilt weiterhin. Auch die Kontakte sollen weiter beschränkt werden. Bei privaten Treffen darf sich ein Haushalt nur mit einer weiteren Person aus einem anderen Haushalt treffen, Kinder bis einschließlich 14 Jahre werden nicht mitgezählt. Bei der Kinderbetreuung gilt weiter: Kinder aus maximal zwei Haushalten dürfen gemeinsam betreut werden. Es sollte immer dieselbe feste Gruppe sein. Baden-Württembergs Ministerpräsident Winfried Kretschmann begründete das mit den mutierten Corona-Viren, die viel ansteckender seien, wie die Beispiele Großbritannien und Irland zeigten.

Schools remain closed for now / Possible special regulations in Baden-Württemberg

In Germany, schools and day care centers are supposed to stay closed until February 14th. This was decided by Chancellor Angela Merkel and the Governors of the States after long discussions. This means: At all schools, from primary schools, to secondary schools and to vocational schools, there will continue to be no in-person class, but remote teaching. However, Baden-Württemberg is aiming for special regulations. A possible step by step opening of day care centers and primary schools could be possible again by February 1st, if the infection numbers allow it. The early opening will be decided during the last week of January. This was announced by Governor Winfried Kretschmann.

سیاست کوتاه مدت ادغام: شکست آلمان در رده بندی بین المللی

آلمان در ویرایش جدید رتبه بندی ادغام بین المللی دیگر در بین ده برتر نیست. برای پنجمین بار، "شاخص سیاست ادغام مهاجران" (MIPEX) ادغام مهاجران در ۵۲ کشور را اندازه گیری کرد. از سال ۲۰۰۷، یک تیم بین المللی از محققان در حال بررسی چگونگی کمک کشورهای مختلف برای ورود افراد تازه وارد به جامعه هستند. سیاست ادغام آلمان محدودتر شده است. این تا حدی واکنش به ورود "تابستان پناهندگان ۲۰۱۵" است. زیرا سایر کشورها مانند ایرلند، لوکزامبورگ و اسپانیا در پنج سال گذشته سیاست ادغام فراگیرتری را دنبال کرده اند. همانند سال ۲۰۱۵، آلمان به خصوص در مورد ادغام در بازار کار بسیار خوب عمل می کند. در پنج سال گذشته دسترسی به بازار کار آلمان و شناساندن شایستگی های مهاجران آسان تر شده است. با اینحال، گروه تحقیقاتی کمبودهایی را در ادغام طولانی مدت در جامعه می بیند. از ۵۲ کشور، آلمان یکی از محدودترین مقررات در مورد پیوستن به خانواده را دارد. این با تست زبان و اثبات سطح درآمد دشوارتر می شود. زبان و درآمد نیز از عوامل تعیین کننده در دستیابی به وضعیت اقامت طولانی مدت هستند. در اینجا نیز رتبه آلمان از میانگین کشورهای مورد بررسی بدتر است. همچنین اخذ تابعیت آلمان برای خارجی ها دشوار است. سابقین هس، محقق مهاجرت در دانشگاه گوتینگن، نتایج MIPEX را جذابیت سیاست آلمان میدانند: «آلمان هنوز به سطح جامعه مهاجرت نرسیده است. سیاست ادغام آلمان مبتنی و ادغام موقتی است و به شدت از ملاحظات اقتصادی پیروی می کند.» آلبرت شر، رئیس انستیتوی جامعه شناسی در دانشگاه آموزش و پرورش فرایبورگ، ارزیابی مشابهی دارد: مهاجران از کشورهای خارج از اتحادیه اروپا چشم اندازهای زیادی برای آینده دارند و همچنین با ناامنی، عدم اطمینان و موانع مواجه هستند. مهمتر از همه، این امر از ادغام پناهندگان جلوگیری می کند: بسیاری از آنها مجبورند مدت طولانی در ناامنی زندگی کنند تا بتوانند با وجود آموزش موفق و ادغام بازار کار، به وضعیت اقامت پایدار برسند. خلاصه ای از گزارش به زبان انگلیسی در دسترس است: <https://www.mipex.eu/germany>

مزایای بیشتر کودکان بیمار برای والدین

با توجه به بیماری همه گیر کرونا، کارمندان بیمه شده قانوناً به جای ده روز هزینه کودک بیمار ۲۰ روز از مزایای کودک بیمار به ازای هر پدر و مادر - در کل ۴۰ روز - به هر دو تعلق می گیرند. برای والدین تنها، حق هزینه کودک بیمار از ۲۰ به ۴۰ روز افزایش می یابد. این در صورتی اعمال می شود که کودکان زیر ۱۲ سال داشته باشند و بیمار هستند و والدین یا والدین مجرد مجبور باشند از فرزندان زیر ۱۲ سال خود در خانه مراقبت کنند زیرا مهدکودک ها یا مدارس تعطیل هستند. پس از بوندستاگ، شورای فدرال هم این را تأیید کرده است. حق دریافت مزایای کودک بیمار از ۵ ژانویه، زمانی که رئیس جمهور فدرال فرانک-والتر اشتاین مایر قانون را امضا کرد، به صورت گذشته نگر اعمال می شود. بیمه درمانی قانونی ۹۰ درصد سود خالص را پرداخت می کند. والدین باید از مزایای کودک بیمار از شرکت بیمه خدمات درمانی استفاده کنند. برخی از شرکت های بیمه درمانی به گواهی مهد کودک یا مدرسه احتیاج دارند. همچنین اگر به دلیل بیماری همه گیر نمیتوانند بخاطر نگهداری از فرزندشان به سرکار بیایند، والدین باید کارفرمای خود را در جریان بگذارند.

محدودیت ها تا ۱۴ فوریه ادامه دارد

محدودیت های کرونایی در حال افزایش است. این محدودیت ها اکنون باید در سراسر کشور به مدت دو هفته بیشتر تا ۱۴ فوریه ادامه یابد. آنگلا مرکل صدراعظم و نخست وزیران ایالت های فدرال روز سه شنبه در این باره توافق کردند. برای بادن-وورتمبرگ این بدان معناست: مغازه ها، رستوران ها و امکانات تفریحی، که قبلاً بسته بودند، همچنان بسته خواهد ماند. محدودیت رفت و آمد بین ساعت ۸ شب تا ۵ صبح همچنان ادامه دارد. همچنین تماس ها باید بیشتر محدود شوند. در جلسات خصوصی، یک خانوار فقط می تواند با یک نفر دیگر از یک خانوار دیگر ملاقات کند، فرزندان تا ۱۴ سال محاسبه نمی شوند. موارد زیر در مورد مراقبت از کودکان نیز صدق میکند: از حداکثر دو خانوار می توانند با هم مراقبت کنند. همیشه باید همان گروه ثابت باشد. نخست وزیر بادن-وورتمبرگ، وینفرد کرچمان، این را با ویروس جهش یافته کرونا، که بسیار مسری تر هستند، توجیه کرد، همانطور که نمونه های انگلیس و ایرلند نشان میدهد.

Schärfere Regeln für Einreise aus Hochrisikogebieten

Für Personen, die aus einem Corona-Hochrisikogebiet nach Baden-Württemberg einreisen, gelten ab Montag, 18. Januar, schärfere Regeln. Als Hochrisiko gilt zunächst ein Land, in dem ansteckende Virus-Varianten kursieren. Das gilt derzeit für Südafrika, Großbritannien, Irland, Nordirland und ab Dienstag Brasilien. Zusätzlich gehören dazu Länder, in denen die Inzidenz diejenige in Deutschland mehrfach übersteigt und mindestens bei 200 liegt. Wer aus einem Hochrisikogebiet einreist, muss jetzt schon ein negatives Corona-Testergebnis bei der Einreise dabei haben. Die Person muss nach der Einreise in Quarantäne. Man kann in diesem Fall die zehntägige Quarantäne nicht durch einen weiteren Test verkürzen. Wer aus anderen Risiko-Gebieten kommt, kann wie bisher den Test unmittelbar nach seiner Einreise nachholen. Ausnahmen gelten weiterhin, wenn jemand nur durchreist, jenseits der Grenze arbeitet, beispielsweise Waren oder Güter transportiert. Die Änderungen bei der Einreise stehen in der Verordnung des Sozialministeriums zu Quarantänemaßnahmen für Ein- und Rückreisende zur Bekämpfung des Coronavirus SARS-CoV-2 vom 17. Januar 2021.

Medizinische Masken in Geschäften und im ÖPNV

In Bussen und Bahnen sowie beim Einkaufen reichen bald ein Schal, ein Tuch oder eine Stoffmaske vor Mund und Nase nicht mehr. Künftig müssen dort medizinische Masken - also sogenannte OP-Masken oder noch wirksamere Masken vom Typ FFP2 beziehungsweise KN95 - getragen werden. Das entschied die Bundeskanzlerin Angela Merkel und die MinisterpräsidentInnen der Länder am Dienstag. Allerdings nannten sie noch kein Datum, ab wann die neue Regelung gilt. Ministerpräsident Winfried Kretschmann begründete die Verschärfungen damit, dass die Corona-Infektionszahlen „so schnell und so weit wie möglich“ gesenkt werden müssten.

Lockdown extended until February 14th

The corona restrictions have been extended. The lockdown is supposed to be in effect for an additional two weeks nationwide, until and including February 14th. This was decided by Chancellor Angela Merkel and the Governors of the States on Tuesday. For Baden-Württemberg this means: The shops, the restaurants and the leisure time centers, which have been closed so far, will remain closed. The curfew between 8 p.m. and 5 a.m. continues to apply. Contacts are supposed to remain limited. During a private get-together, one household can meet with only one other person from a different household, children who are 14 years old or younger aren't counted. In the child care, the regulation that children from a maximum of two households can be cared for together, continues to apply. It should always be the same fixed group. The Governor of Baden-Württemberg, Winfried Kretschmann, explained these decisions with the mutated corona viruses, which are much more contagious, as, for example, Great Britain and Ireland show.

Verlängerung Kinderkrankengeld

Gesetzlich versicherte Berufstätige haben wegen der Corona-Pandemie pro Elternteil Anspruch auf 20 statt zehn Tage Kinderkrankengeld – also zusammen 40 Tage. Bei Alleinerziehenden verdoppelt sich der Anspruch von 20 auf 40 Tage. Das gilt, wenn Kinder unter zwölf Jahren krank sind und wenn Eltern oder Alleinerziehende ihre unter zwölfjährigen Kinder wegen geschlossener KITAS oder Schulen zu Hause betreuen müssen. Dem hat nach dem Bundestag jetzt auch der Bundesrat zugestimmt. Der Anspruch auf Kinderkrankengeld gilt rückwirkend ab dem 5. Januar, wenn Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier das Gesetz unterzeichnet hat. Die gesetzlichen Krankenkassen zahlen 90 Prozent des Nettoverdiensts. Eltern müssen das Kinderkrankengeld bei der Krankenkasse beantragen. Manche Krankenkassen verlangen dafür eine Bescheinigung der Kita oder der Schule. Eltern müssen außerdem ihren Arbeitgeber informieren, wenn sie nicht zur Arbeit kommen können, weil sie wegen der Pandemie ihre Kinder zu Hause betreuen.

سياسة الاندماج قصيرة الأجل: ألمانيا تتراجع في الترتيب الدولي

لم تعد ألمانيا في المراكز العشرة الأولى في النسخة الجديدة من تصنيف الاندماج الدولي. وللمرة الخامسة، قاس «مؤشر سياسة دمج المهاجرين» (إم إي بي أي إكس) اندماج المهاجرين في 52 بلداً منذ عام 2007 بحث فريق دولي من الباحثين عن كيف تساعد البلدان المختلفة الوافدين الجدد للمشاركة في المجتمع. أصبحت سياسة الاندماج في ألمانيا أكثر تعقيداً، وهذا رد فعل جزئي لصيف اللاجئين 2015 وقد اتبعت بلدان أخرى مثل إسبانيا وإيرلندا ولكسمبورغ سياسة تكاملية أكثر شمولاً على مدى السنوات الخمس الماضية. كما كان الحال في عام 2015، فإن أداء ألمانيا جيد بشكل خاص من حيث الاندماج في سوق العمل. وعلى مدى السنوات الخمس الماضية، سُهل على المهاجرين الوصول إلى سوق العمل الألماني والاعتراف بمؤهلاتهم، ومع ذلك يرى فريق البحث أوجه قصور في الاندماج على المدى الطويل في المجتمع، ومن بين 52 بلداً، لدى ألمانيا أحد أكثر القواعد تقييداً بخصوص لم شمل الأسرة، وهذا الأمر يزداد صعوبة بالاختبارات اللغوية ومستوى الدخل الذي ينبغي إثباته. اللغة والدخل هما أيضاً عاملان حاسمان في الحصول على الإقامة الدائمة، وهنا أيضاً كان أداء ألمانيا أسوأ من متوسط البلدان التي تمت دراستها. من السلبيات أيضاً تعقيد الإجراءات على الأجانب للحصول على الجنسية الألمانية وترى سابين هيس، الباحثة في الهجرة في جامعة غوتنغن أن نتائج (إم إي بي أي إكس) هي نداء للسياسة الألمانية: «لم تصل ألمانيا بعد إلى مجتمع الهجرة. إن سياسة الاندماج الألمانية موجبة نحو الاندماج المؤقت وتتبع بقوة الاعتبارات الاقتصادية» ولدى ألبرت شيرر، رئيس معهد علم الاجتماع في جامعة التعليم في فرايبورغ، رأي مماثل قائلاً إن المهاجرين من البلدان الغير أوروبية يواجهون تأخيرات كبيرة وحالات عدم يقين وعقبات من حيث منظور مستقبلي آمن، وهذا من شأنه قبل كل شيء أن يحول دون اندماج اللاجئين، فكثير منهم سيعيشون مطولاً في حالة من انعدام الأمن قبل أن يتمكنوا من تحقيق مركز ثابت، ناهيك عن التدريب الناجح والاندماج في سوق العمل.

يتوفر ملخص للتقرير باللغة الإنكليزية على: Germany IMIPX 2020

Medical masks in public transportation and in shops

A scarf, a cloth or a fabric mask in front of mouth and nose soon won't be enough on busses and trains as well as during the grocery run. In the future, medical masks—so-called surgery masks or the even more effective masks of the type FFP2 or KN95—have to be worn. This was decided by Chancellor Angela Merkel and the Governors of the States on Tuesday. However, they haven't yet announced a date from which this new regulation applies. Governor Winfried Kretschmann explained the stricter rule, because the corona infection numbers must be reduced "as fast and as much as possible".

Schulen bleiben vorerst zu / Eventuell Sonderweg in Baden-Württemberg

Schulen und KITAS in Deutschland sollen bis 14. Februar geschlossen bleiben. Darauf einigten sich Bundeskanzlerin Angela Merkel und die MinisterpräsidentInnen der Länder am Dienstag nach langer Diskussion. Das bedeutet: Es gibt an allen Schulen von der Grundschule über die weiterführenden Schulen bis zu den beruflichen Schulen keinen Präsenzunterricht, sondern weiter Fernunterricht. Allerdings strebt Baden-Württemberg einen Sonderweg an. Es könne schon ab dem 1. Februar eine schrittweise Öffnung für KITAS und Grundschulen geben, wenn die Infektionslage es zulässt. Über die Öffnung soll in der letzten Januarwoche entschieden werden. Das kündigte Ministerpräsident Winfried Kretschmann an.

در حال حاضر، مدارس بسته میمانند / احتمال مسير ویژه ای در بادن-وورتمبرگ وجود دارد

مدارس و مراکز مراقبت روزانه در آلمان باید تا ۱۴ فوریه بسته باشند. آنگلا مرکل، صدراعظم و نخست وزیران ایالت های فدرال پس از بحث طولانی روز سه شنبه در این باره توافق کردند. این بدان معناست: در همه مدارس، از مدرسه ابتدایی تا مدارس متوسطه تاهنرستان ها، آموزش حضوری وجود ندارد، اما آموزش بیشتر از راه دور است. با این حال، بادن-وورتمبرگ یک مسیر جداگانه را هدف قرار داده است. اگر شرایط عفونت اجازه دهد، می تواند از اول فوریه برای مراکز مهد کودک و مدارس ابتدایی باز شوند. تصمیمی در مورد افتتاحیه در هفته آخر ژانویه گرفته می شود. این را نخست وزیر وینفرد کرچمن اعلام کرد.

ماسک های پزشکی در وسایل حمل و نقل عمومی و مغازه ها

در اتوبوس ها و قطارها و همچنین هنگام خرید، به زودی شال، دستمال یا ماسک پارچه ای روی دهان و بینی شما کافی نیست. در آینده، ماسک های پزشکی – به اصطلاح ماسک های جراحی یا حتی ماسک های موثرتر از نوع FFP2 یا KN95 – باید در آنجا استفاده شوند. آنگلا مرکل، صدراعظم و نخست وزیران ایالت های فدرال روز سه شنبه این تصمیم گیری کردند. با این حال، آنها هنوز تاریخهای زمان اجرای آیین نامه جدید مشخص نکرده اند. نخست وزیر وینفرد کرچمن این سخت گیری را توجیه کرد و اظهار داشت که «باید هرچه سریعتر و تا حد ممکن تعداد عفونت های کرونا کاهش یابد».

Homeschooling-MentorInnen gesucht

Um gleiche Bildungschancen für alle SchülerInnen im Homeschooling zu schaffen, werden ehrenamtlich engagierte RottenburgerInnen gesucht. Sie sollen Eltern mit Migrationshintergrund beim Umgang mit Tablets, Notebooks und PCs schulen und unterstützen. Die Einsätze stimmt ein Koordinator ab, der als Ansprechpartner fungiert. Neben ihren Einsätzen bekommen die MentorInnen eine kostenlose Fortbildung (Online oder Präsenz). Dabei werden Medienkompetenz, Didaktik und interkulturelle Kompetenz vermittelt und IT-Kenntnisse erweitert. Die an diesem Projekt „Homeschooling: aber sicher“ teilnehmenden Ehrenamtlichen erhalten überdies ein Zertifikat.

Wer Interesse hat, sich als „Homeschooling-MentorIn“ zu engagieren, kann sich bis zum 25. Januar 2021 unter integration@rottenburg.de anmelden. Wichtig sind Basiskenntnisse im Umgang mit Mac-/Windows-/Android-Endgeräten und die Bereitschaft, diese zu vertiefen. Für weitere Informationen: Integrationsbeauftragte Ourania Kougioumtzidou, Tel. 07472/165431. Das Projekt findet von Februar bis September 2021 statt und wird vom Ministerium für Soziales und Integration Baden-Württemberg gefördert.

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Lobna Alhindi, Razan Alrihawi, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Somayeh Atefpour, Aliya Baraka, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Batool Hadous, Farzaneh Hassani, Lilian Hekmat, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Majd Kanjou, Youssef Kanjou, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Salwa Saada, Fatima Salehi, Hanna Sannwald, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Hajera Sheikh, Will Thomas, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;
kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunewsinternational.com